



Qualität von Anfang an.

Technische Daten

ALLGEMEINES

Elektrischer Stellantrieb mit einem Betätigungswinkel von 90°. Kunststoffgehäuse mit optischer Stellungsanzeige und Handnotbetätigung an der ausgehenden Achse.

Mit 1 Draht-Steuerung (integriertes Relais, Fail-Close) für AUF-ZU Regelung oder 2 Draht Steuerung für 3-Punkt Regelung.
Optische Stellungsanzeige für 2- oder 3-Wege Armaturen umsteckbar.

WERKSTOFFE

Gehäuse: PA6.6 FV
Deckel: ABS

UMGEBUNGSTEMPERATUR

-10°C ... +55°C

BEFESTIGUNG

RT20:

Ausbaubare Platte ISO F03 - F04 - F05

RT35:

ISO Anschluss F05 - F07

ANSCHLUßSPANNUNG

24V AC, 24V DC
110V ... 240V 50/60Hz
100V ... 350V DC

SCHUTZART

IP 65 nach DIN 40 050.

LEISTUNGS-AUFNAHME

RT20 : 15W
RT35 : 45W

KABELANSCHLUß

1x Geräteresteckdosen nach DIN 43650 für Spannungsversorgung
1x Kabelverschraubung M20x1,5 für Endschalter

WEGBEGRENZUNG

4x einstellbare Endschalter, max. 5A
2x mechanische Endanschläge 90° + 5°

SERIENAUSSTATTUNG

Handnotbetätigung,
Drehmomentbegrenzung,
Kupplung in Achtkant-Ausführung

OPTIONEN

Heizwiderstände, höhere Drehmomente oder stetige Regelung auf Anfrage.

Alle Angaben sind freibleibend und unverbindlich!

Specification

IN GENERAL

Electric actuator with a rotation angle of 90°. Plastic housing with optical position indicator and manual override by outgoing shaft.

With 1-wire control (integrated relay, Fail-close) for OPEN-CLOSE control or 2-wire control for 3-point control.

Optical position indicator for 2- or 3-way valves pluggable.

MATERIALS

Body: Nylon GF6.6
Cap: ABS

TEMPERATURE OF THE ENVIRONMENT

-10°C ... +55°C

MOUNTING PAD

RT20:

Removable fixation plate ISO F03 - F04 - F05

RT35:

ISO fixation F05 - F07

STANDARD VOLTAGES

24V AC, 24V DC
110V ... 240V 50/60Hz
100V ... 350V DC

PROTECTION

IP 65 according to DIN 40 050.

POWER CONSUMPTION

RT20 : 15W
RT35 : 45W

CABLE CONNECTION

1x connector acc. to DIN 43650 for power supply
1x cable entry M20x1,5 for limit switch

END STOPS

4x adjustable limit switches, max. 5A
2x mechanical limit stops 90° + 5°.

STANDARD EQUIPMENT

Manual override,
Torque limiter,
Hexagon drive

OPTIONS

Heating resistor, higher torque or continuous control on request.

The above information is intended for guidance only and the company reserves the right to change any data herein without prior notice!

Artikel:
RT

Elektrischer
Schwenkantrieb

20Nm / 35Nm



Type:
RT

Electric
actuator

20Nm / 35Nm

Artikel- u. Bestellangaben: z.B. RT201400

= Elektrischer Schwenkantrieb, 20 Nm Drehmoment, 230V AC

1.+ 2. Stelle Produkt	3.+ 4. Stelle Drehmoment	5. Stelle	6. Stelle Anschlußspannung	7. Stelle Zusatzausstattung	8. Stelle
RT = Elektrischer Schwenkantrieb	20 = 20Nm 35 = 35Nm	1 = interne Nummer	1 = 24V AC 2 = 24V DC 3 = 115V AC 4 = 230V AC	0 = ohne 1 = 2 zusätzliche Endlagenschalter	0 = Sie ist reserviert für den Aufbau auf Armaturen

Ordering example: e.g. RT201400

= Electric actuator, 20 Nm torque, 230V AC

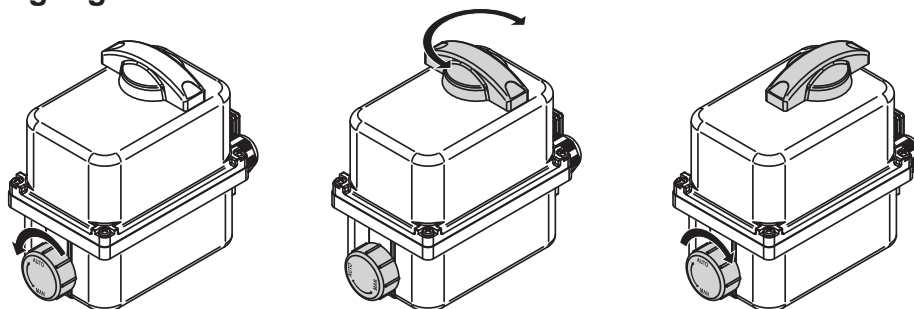
1.+ 2. Digit Product	3.+ 4. Digit Torque	5. Digit	6. Digit Standard Voltages	7. Digit Options	8. Digit
RT = Electric actuator	20 = 20Nm 35 = 35Nm	1 = internal number	1 = 24V AC 2 = 24V DC 3 = 115V AC 4 = 230V AC	0 = without 1 = 2 additional limit switches	0 = reserved for mounting on valves

Leistungsdaten¹ / Performance¹

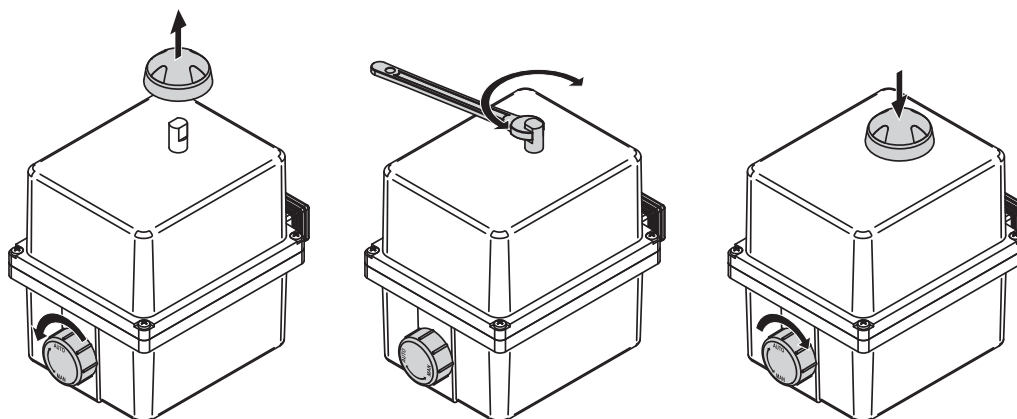
Type / type	Spannung voltage [V]	Drehmoment / torque [Nm]	Laufzeit 90°, ohne ... mit Last / operating time 90° without ... with load [s]	Leistungs / power consump. [W]	Einschaltdauer / duty cycle [%]	Gewicht / weight [kg]
RT20	24	20	7 ... 12	15	30	1,2
RT20	230	20	9 ... 13	15	30	1,2
RT35	24	35	6 ... 7	45	30	3,0
RT35	230	35	7 ... 8	45	30	3,0

Handnotbetätigung / Manual override

RT20



RT35



Hinweis / Advice

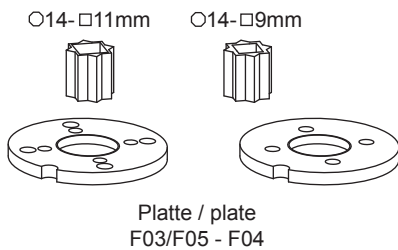
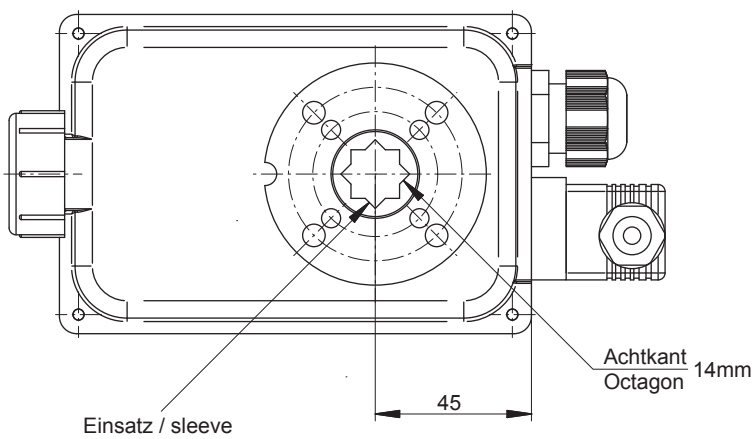
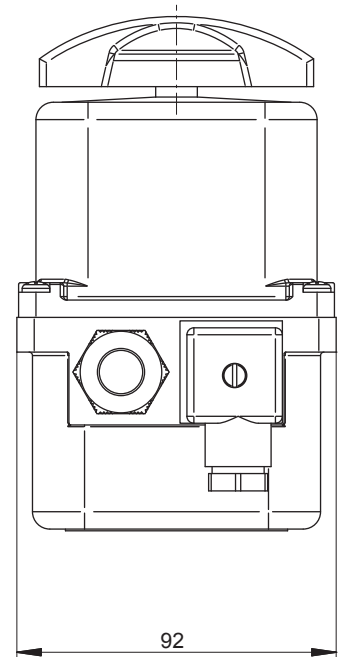
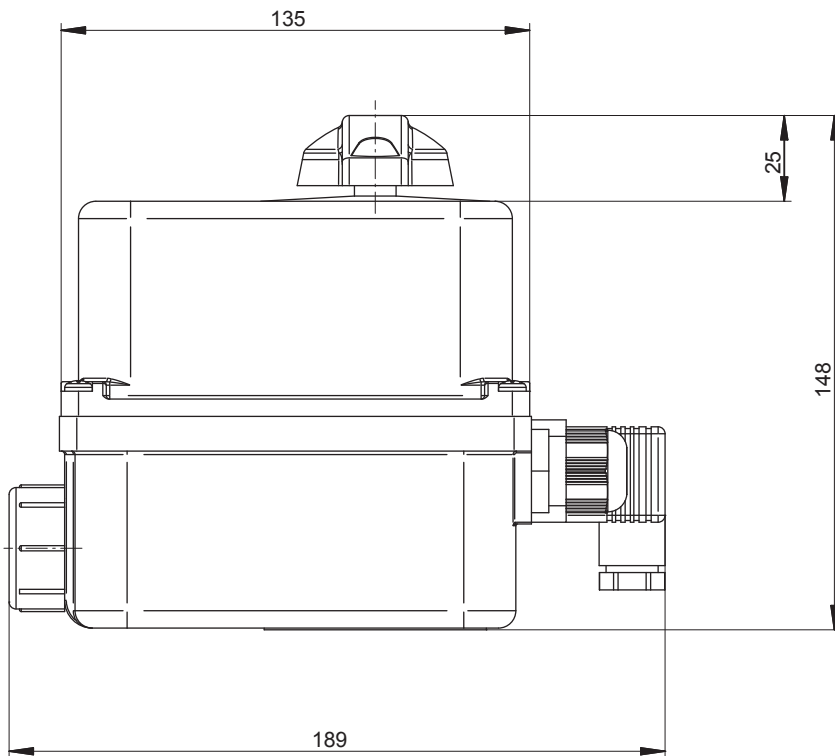
Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung abgeschaltet ist, bevor der Stellantrieb von Hand betätigt wird.

Be sure that the power supply is switched off, before using the manual override

1) Bitte beachten: Die Leistungsdaten sind abhängig vom erforderlichen Drehmoment, alle Angaben gelten unter besten Voraussetzungen, Toleranz ±20%!
Please notice: The performance is dependent of the necessary torque, all stated data regarded under best conditions.
Tolerance ±20%!



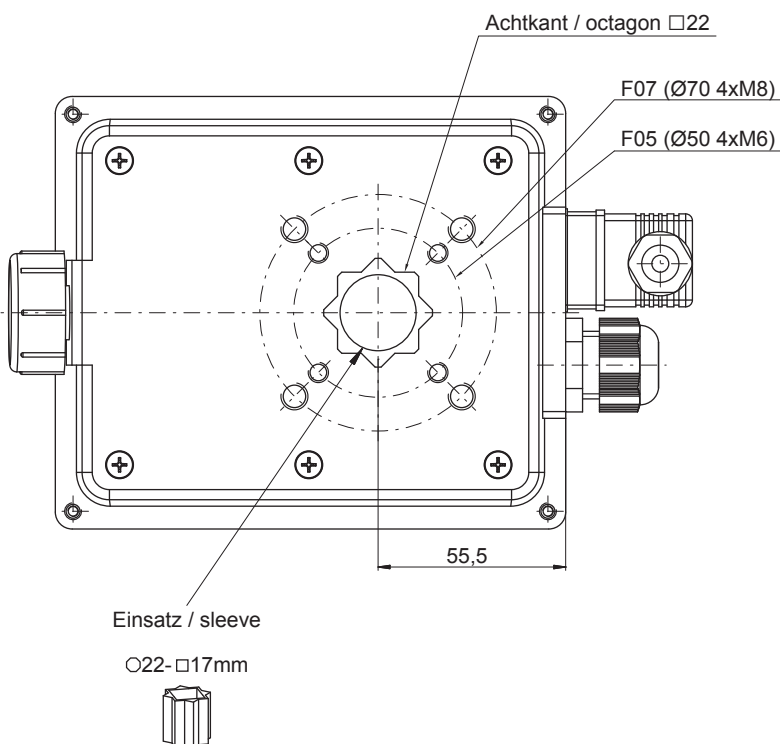
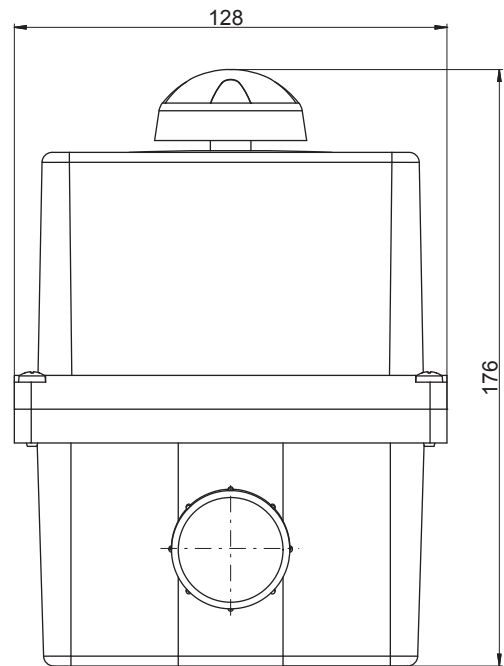
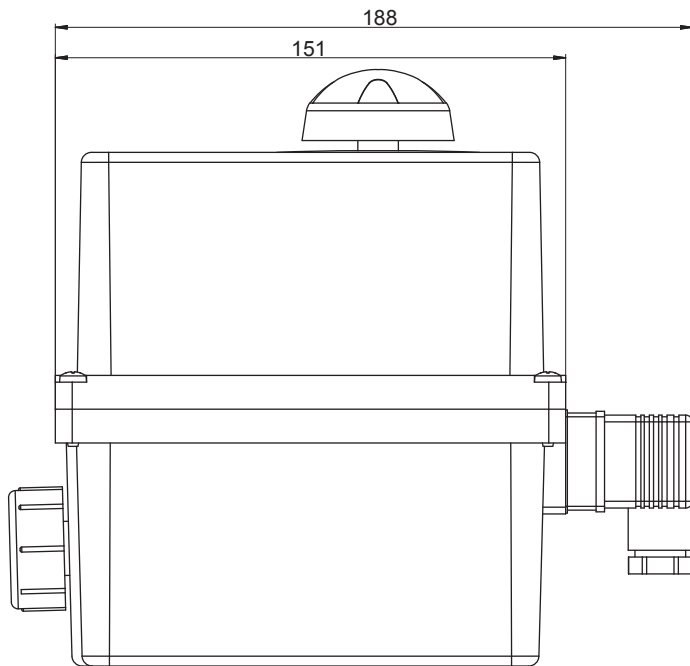
**Abmessungen / Dimension:
RT20**



Dok-Nr.: KAT-RT-3/5 - 08.12.2010 - Änderung: Neue Version RT20 eingefügt



Abmessungen / Dimension: RT35



Hinweis / Advice

Bei den in dieser Dokumentation beschriebenen Produkten, in der von uns gelieferten Form handelt es sich um unvollständige Maschinen gemäß Artikel 2 Absatz g im Sinne der Richtlinie 2006/42/EG über Maschinen, deren Inbetriebnahme solange untersagt ist, bis festgestellt wurde, dass die Maschinen, in die die unvollständigen Maschinen eingebaut wurden, den Bestimmungen der Richtlinie 2006/42/EG über Maschinen entspricht.

Beachten Sie hierzu auch die Einbauerklärung und die Einbauanleitung.

The products described in this documentation in the conditions of our delivery are partly completed machinery according to annex 2 paragraph g of the directive 2006/42/EC on machinery, which must not be put into service until the final machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of the Directive 2006/42/EC on machinery, where appropriate.

Please take notice to the Declaration of incorporation and the assembly instruction.

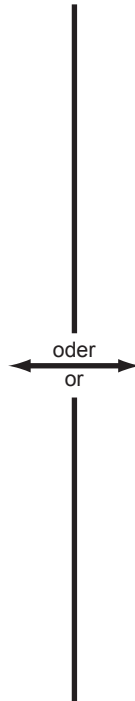
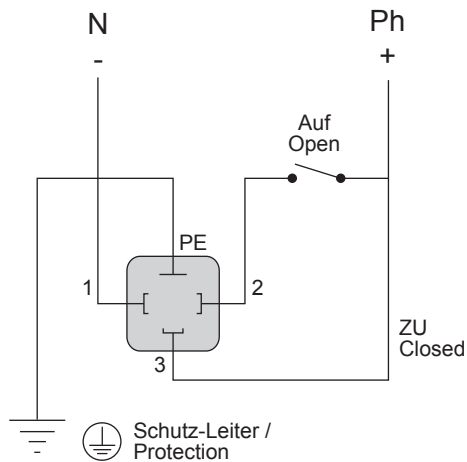


Empfohlene Verdrahtung / Recommended wiring RT20 ... RT35

- FCO: Endlagenschalter 'AUF' / limit switch 'OPEB'
- FCF: Endlagenschalter 'ZU' / limit switch 'CLOSE'
- FC1: zus. Endlagenschalter 'AUF' / add. limit switch 'OPEN' (4V ... 250V AC/DC max. 5A)
- FC2: zus. Endlagenschalter 'ZU' / add. limit switch 'CLOSE' (4V ... 250V AC/DC max. 5A)

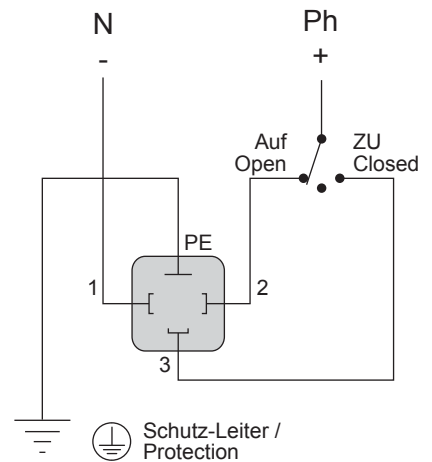
AUF-ZU Regelung OPEN-CLOSE control

24V DC, 24V AC
110V ... 240V 50/60Hz
100V ... 350V DC



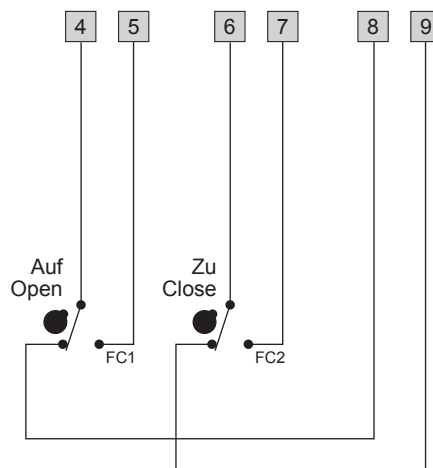
3-Punkt Regelung 3-point control

24V DC, 24V AC
110V ... 240V 50/60Hz
100V ... 350V DC



Zusätzliche Endschalter Aux. limit switches

4V ... 250V AC/DC max. 5A



Der Anschlussplan zeigt den Stelltrieb in Zwischenstellung, Schalter sind nicht betätigt.
Terminal plan shows the actuator in intermediate position. Switches are not actuated.

